

# Te hupa pe ko te Penihione mo nā tino mātutua

mō nā tino nofo tūmau i Tokelau

**Apelila 2024**

Kafai ko koe e nofo tūmau i Kuki Ailani, Niue pe ko Tokelau e mafai koe ke apalai ki te New Zealand Superannuation (Hupa a Niuhila) pe ko te Penihione o nā tino mātutua.

## Ke maua nā fakamanuiaga iēnei e manakomia koe ke:

- ova ake ite 65 tauhaga te matua
- ko koe he hitiheni pe he tino nofo tūmau i Niuhila
- e tuha ma te 10–20 tauhaga na nofo faka tino nofo tumau ai koe i nā fenua iēnei talu te kātoa o to 20 tauhaga, fua ki to aho fanau. Ko te tukufakatahiga o iēnei tauhaga e aofia ai te:
  - 10 tauhaga i loto o Niuhila
  - fakaopoopo ma he tai 10 tauhaga i loto o Niuhila, Kuki Ailani, Niue ma/pe ko Tokelau (pe tukufakatahi), fuafua ki to aho fanau
  - e tuha ma te 5 o tauhaga mai tēnei tukufakatahiga e tatau ke fua ki te taimi na kātoa ai to 50 tauhaga.

Ke mafai koe ke kavea ma tino nofo tūmau i Niuhila, Kuki Ailani, Niue ma/pe ko Tokelau, na tatau ke kavea ma ho koga nofo mautū ma aumau tūmau ai.

Kafai koe nae nofo i Niuhila ma e fakamoemoe ke hifi oi aumau i Kuki Ailani, Niue pe ko Tokelau, e mafai pea ke apalai koe ki te Hupa a Niuhila pe ko te penihione mo nā tino mātutua. Talanoa mai kae ko heki fano kehe koe ma Niuhila.

## Nā fakamanuiaga e mafai ke maua e koe

Nā fakamanuiaga e mafai ke maua e koe e fuafua ki te mataloa o to nofo i Niuhila talu te kātoa o to 20 tauhaga:

- ova ake ite 20 tauhaga – te tau kātoa e talafeagai mo koe (te tino heki avaga pe ko te tino kua avaga)
- i lalo ifo o te 20 tauhaga – e iei te tau kua galue fuafua ki te fuainumela o tauhaga na nofo ai koe i Niuhila. E iei ni tahi fakamatalaga e maua i te tuātuhi i te vāteatea [workandincome.govt.nz/super](https://workandincome.govt.nz/super)

Ko te fuainumela e ke maua e mafai ke hui fuafua ki te ono mafai o koe pe ko tau avaga ke fakamanuiagia i ni iētahi penefiti ve ko te social security benefit, penihione pe ko he alauni mai he tahi fenua e kehe ake ai ma Niuhila.

## E apalai vefea

E manakomia ke fakatumu ma haini e koe he pepa e maua mai i nā:

- Kau faigaluega a Tokelau (mai nā motu takitahi) ma te Komihia a Niuhila i Apia
- Te Mataeake o te Social Development i Niuhila kui i te imeli kiei i te tuātuhi tēnei [international\\_services@msd.govt.nz](mailto:international_services@msd.govt.nz)

Kave tēnei pepa ma nā vāega uma e manakomia ki te Komihia o Niuhila. Ko nā vāega uma e manakomia e lihi atu i te pahina ka hohoko vēna ma te pepa apalai.



## Ko te aho ke apalai ai e tāua

Kafai ko koe kua 65, ke fakamautinoa e hē iei ni au fakamanuiaga e mihi, fakatumu nei loa tau pepa apalai. Kafai ko koe kua tai 65 o tauhaga te matua, e manakomia ke piki hau pepa apalai kae ko heki pa ki to aho fanau.

## Hea te ka tutupu

Kafai kua uma te fakatumu o tau pepa apalai vēna ma nā vāega uma e manakomia:

- ko tau pepa apalai e hiaki ma fakamautinoa e kātoatoa lelei te fakatumuga
- ka fai ni kopi o nā vāega uma na ke kaumaia oi toe kavatu ai kia te koe
- ko tau apalai ka lafo i he auala puipuia ki Niuhila ke galulue kiei.

E lafo atu e ki mātou he tuhi ke fakailoa atu te fakaikuga kua pa kiei tau apalai.

## Nā vāega e manakomia e ki mātou

Ko nā vāega e manakomia ke kaumai e fuafua lava kia te koe. E iei he vāega e manakomia mai ia te koe e tatau ke lua tauhaga pe ova ake te matua. Kafai ko tau avaga e hē maua hana Hupe pe he Penihione, e manakomia foki ke kaumai he fakamaoniga pe koai ia.

### Fakamaoniga o koe

E manakomia ke kaumai e koe he tahi o itūkaiga mai nā itū kaiga pepa fakamaonia o he tino mai te Mālo e tuhi ai to igoa faka te tulāfono kātoa ma to aho fanau. Mō he fakatakitakiga, to pepa fanau, to pepa folau, to pepa kave tavale, pepa mo te fakatagaga ke fakaogā nā kopetau, fakamaoniga o he fakatautōga. Ko to igoa faka-te-tulāfono ko to igoa ia i to pepa fanau pe ei loto o he fakamaoniga o he fakatautōga kafai na hui to igoa.

Kafai ko to igoa kua hui, fakamolemole kaumai to pepa fāipoipo, fakamaoniga o he fakatautōga pe he tahi itūkaiga fakamaoniga o te huiga ki to igoa.

### Nā vāega e fehoahoani ki te fakamāteaga pe koai koe

Fakamolemole kaumai ni iētahi vāega e lua e fehoahoani ki te fakamāteaga o koe, ve ko to pepa fāipoipo, tuhi mai te faletupe, pepa kavetavale pe he pili telefoni e tuhi ai to igoa.

### Fakamaoniga o te numela i te faletupe

E manakomia ke kaumai he tuhi mai te faletupe pe ko he pepa teutupe e tuhia ai te igoa o te akauni, te numela o te akauni ma ke iei te ata-fakailoga o te faletupe. Kafai e tuhi mai e koe ni vāega iēnei, e manakomia ke iei he stamp ma haini e te faletupe te tuhi pe he pepa teutupe.

### Fakamaoniga ko koe nae nofo tūmau ma nae i loto o Kuki Ailani, Niue pe ko Tokelau

Kafai e fakaaoga e koe to nofo tūmau ma nae aumau i nā fenua iēnei talu te kātoa o to 50 ke mafai ai ke apalai ki te Hupa a Niuhila pe ko te Penihione, e manakomi ke fakamaonia ko koe nae nofo tūmau ai. E mafai ke maua e koe mai te Ofiha o te Customs pe ko Immigration a nā fenua iēnei. Fehili mai kia te ki mātou kafai e manakomia he fehoahoani.

## Mō ni iētahi fakamatalaga

Mō ni iētahi fakamatalaga fano ki te tuātuhi i te vāteatea [workandincome.govt.nz/seniors](https://workandincome.govt.nz/seniors)



# NZ Super or Veteran's Pension for Tokelau residents

**April 2024**

If you live in the Cook Islands, Niue or Tokelau you can apply for New Zealand Superannuation (NZ Super) or Veteran's Pension.

## To get NZ Super or Veteran's Pension you need:

- to be aged 65 or over
- to be a New Zealand citizen or permanent resident
- a total of 10–20 years residence and presence in these countries since you turned 20, based on your date of birth. The total must include:
  - 10 years in New Zealand
  - up to another 10 years in New Zealand, the Cook Islands, Niue and/or Tokelau (or a combination), based on your date of birth
  - 5 years of the total must be since you turned 50.

To be a resident in New Zealand, the Cook Islands, Niue and/or Tokelau, you must have made it your home and lived there on a permanent basis.

If you live in New Zealand and intend to move to the Cook Islands, Niue or Tokelau, you can still apply for NZ Super or Veteran's pension. Talk to us before you leave New Zealand.

## What you may get

What you may get depends on how long you've lived in New Zealand since turning 20:

- 20 years or more – the full rate appropriate to you (single or married rate)
- Fewer than 20 years – a rate calculated on the number of years you have lived in New Zealand. More information about this is available at [workandincome.govt.nz/super](https://www.workandincome.govt.nz/super)

What you get may change if you and/or your partner get or qualify for a social security benefit, pension or allowance from a country other than New Zealand.

## How to apply

You need to complete and sign an application form you can get from:

- Tokelau officials (on each atoll) and the New Zealand High Commission in Apia
- Ministry of Social Development in New Zealand by emailing us at [international\\_services@msd.govt.nz](mailto:international_services@msd.govt.nz)

Take the form and all the documents we need to the New Zealand High Commission. The documents we need are listed over the page and on the application form.



## The date you apply is important

If you're already 65, to make sure you don't miss out on any payments you should collect a form now. If you're approaching 65 years of age, you need to collect a form before your birthday.

## What happens next

After you return your application form and the documents we need:

- your form will be checked to make sure it's complete
- your documents will be copied and given back to you
- your application will be sent securely to New Zealand to be processed.

We'll send you a letter to let you know the outcome of your application.

## Documents we need

What you need to provide depends on your situation. One of the documents you provide must be at least two years old. If you have a partner who's not receiving NZ Super or Veteran's Pension, you also need to provide proof of their identity.

### Proof of your identity

You need to provide one type of government issued identification that has your full legal name and your date of birth. For example your birth certificate, passport, driver licence, firearms licence, deed poll. Your legal name is the name on your birth certificate or deed poll for a name change.

If your name has changed, please provide your marriage certificate, deed poll or other proof of the name change.

### Documents supporting your identity

Please provide two more documents that support your identity, such as your marriage certificate, bank statement, driver licence or a bill with your name on it.

### Proof of your bank account number

You need to provide a bank statement or deposit slip showing the account name, account number and bank logo. If you write any of these details yourself, you need to get the bank to stamp and sign the statement or slip.

### Proof you've been resident and present in the Cook Islands, Niue or Tokelau

If you're using your residence and presence in these countries from the age of 50 to qualify for NZ Super or Veteran's Pension, you'll need to provide proof you lived there. You can get it from the Customs or Immigration Office in those places. Ask us if you need help with this.

## For more information

For more information go to [workandincome.govt.nz/seniors](https://workandincome.govt.nz/seniors)

